

Après l'indépendance de la Pologne, lorsque la coopérative des propriétaires de cinéma chrétiens et juifs s'est établie dans la ville, Israël s'est imposé à la tête de l'organisation grâce à sa belle action et son approche tactique, sans parler de son grand talent musical. En 1937, il est devenu très actif dans le milieu du cinéma à Kutno.

Cette année-là, il a été rapporté dans la ville que la sœur d'Israël, Ryvka, qui vivait alors en Palestine (elle vit maintenant en Israël), lui avait demandé de retourner en Pologne, comme le médecin le lui avait recommandé, pour raisons de santé. Israël a dit à sa sœur que "nous devons même quitter la Pologne, car pour les Juifs, c'est devenu un enfer antisémite". Il a émigré avec sa famille en France où, en 1942, il partage le sort tragique des Juifs déportés – avec sa femme Leah et sa fille Zoche.

Son frère cadet, Abraham-Yitzhak, mourut de manière horrible à Kutno, dès que les Allemands occupèrent la ville. Les assassins l'ont attrapé, l'ont attaché à la queue d'un cheval et l'ont traîné à travers les rues de Kutno jusqu'à ce qu'il expire.

Les trois sœurs Shifra, Mirel et Perel ont été tuées dans les chambres à gaz.

Azriel SZYMONOWICZ, Givatayim

## LA FAMILLE GORSZKOWICZ

Parmi nos voisins de Kutno, il y a environ soixante ans, j'ai commencé à différencier et à connaître certaines familles, leurs enfants, leurs propriétés, leur emploi et leur caractère.

Je me rappelle la famille Gorszkowicz avec ses quatre fils : Israel, Chaim-Yaakov, Abraham-Yitzhak et Eliezer. Ils étaient tous doués musicalement, jouaient de différents instruments avaient de rares belles voix. Bien sûr, ils le devaient à leur père Michael. Son effort pour que les enfants se consacrent aux arts vocaux et musicaux était pour lui non seulement une question de subsistance, mais de foi, d'âme supplémentaire<sup>1</sup> et d'ideal.

Mes oreilles d'enfant à cette époque absorbaient les beaux sons que le père et les quatre fils faisaient de leurs instruments et de leurs gorges. Israël, le fils aîné, a aidé avec enthousiasme le père dans son métier. Au fil du temps, la famille est devenue reconnue comme des musiciens doués, et c'était considéré comme un honneur et une réussite de les avoir dans des célébrations juives, ainsi que non-juives. Israël est ensuite diplômé d'une école de musique et dès l'ouverture du premier cinéma à Kutno, "Modern", il est devenu le chef d'orchestre, qui accompagne tout ce qui se passe à l'écran. C'était en 1909.

---

<sup>1</sup> NdT : Kabbalistic Jewish concept.